

Подношение нагам Гангтока

Джамьянг Кхьенце Чокьи Лодро.

Перевод: Антон Мускин

Редактор Анна Пестова

[Лоцава.ру](http://lozava.ru)

РАМ ЯМ КХАМ ОМ А ХУМ

Вот безупречные торма, которые становятся
Неисчерпаемым подношением всего, что только
можно пожелать.

Кье! В глубинах великого океана
В огромном восхитительном дворце
Пребывает царь нагов Дункьонг.
Его белое тело сияет лучами,
На нём одеяние из небесной ткани, украшенной
драгоценностями,
Нижняя часть его тела подобна хвосту змеи, от кото-
рого в океане вздымаются волны.
В руках он держит сверкающий драгоценный ка-
мень.
Над ним возвышаются головы семи змей с раскры-
тыми капюшонами,
Слева от него [его царица], сияющая изумрудным
светом,
Она выглядит так же как её супруг, но держит в ру-
ках драгоценный сосуд.

Вокруг них свита нагов и ньенов — хранителей местности.

Приходите сюда и устраивайтесь поудобней!

Мы подносим всё это для вашего наслаждения:

Снадобья для нагов, двадцать одну драгоценную субстанцию,

Восхитительные дары всего самого ценного,

Белые яства, сладости, молоко и другие объекты чувственных удовольствий,

Изысканный шёлк, драгоценные камни, чудесные плодовые деревья,

Чистые водоёмы, цветущие сады и всё самое лучшее.

Мы подносим всё, что приносит удовольствие в этом Мире желаний,

Включая также драгоценность, исполняющую желания,

Возникшую силой повторения мантр и пребывания в медитативном равновесии —

Пусть она станет источником всего, о чём вы мечтаете!

Мы сожалеем обо всех неблагих деяниях,

Совершённых по ошибке нами и нашими близкими, Которые могли потревожить вас и причинить вред!

Мы обращаемся к просветлённым могущественным повелителям нагов:

Пожалуйста даруйте нам помощь и защиту!

Оберегите нас от болезней и всего, что приносит вред!

Силой завета Гуру Падмасамбхавы

Примите под свою защиту эту скрытую [чистую]
землю и всех, кто здесь обитает,

Поддерживайте мирное существование, способ-
ствуйте удаче, счастью и благоденствию,

Даруйте богатство и преумножьте наше имущество!

Пусть здесь процветают учение, держатели учения и
их спонсоры!

Пусть возрастают добродетель и благие качества!

*Составлено Чокьи Лодро в двадцать второй день
второго месяца, когда Венера была в накшатре Ре-
вати.*